

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 260

Volume 40

23 September 1997

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EC) No 1821/97 of 22 September 1997 establishing the quantity of certain poultrymeat and eggs sector products available for the fourth quarter of 1997 pursuant to Regulation (EC) No 1866/95 1

Commission Regulation (EC) No 1822/97 of 22 September 1997 establishing the quantity of certain poultrymeat sector products available for the fourth quarter of 1997 pursuant to Regulation (EC) No 2497/96 3

Commission Regulation (EC) No 1823/97 of 22 September 1997 on the supply of cereals as food aid 5

★ Commission Regulation (EC) No 1824/97 of 22 September 1997 amending Regulation (EEC) No 2315/76 on the sale of butter from public storage 8

★ Commission Regulation (EC) No 1825/97 of 22 September 1997 amending certain amounts for the nut- and locust bean-growing sector fixed in ecus by Council Regulation (EEC) No 790/89, following changes in the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy, and amending Regulation (EC) No 1363/95 9

★ Commission Regulation (EC) No 1826/97 of 22 September 1997 adapting the combined nomenclature codes of certain products mentioned in Article 1 of Council Regulation (EC) No 1577/96 introducing a specific measure in respect of certain grain legumes 11

★ Commission Regulation (EC) No 1827/97 of 22 September 1997 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EC) No 483/97 12

Commission Regulation (EC) No 1828/97 of 22 September 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 19

Commission Regulation (EC) No 1829/97 of 22 September 1997 determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid..... 21

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

97/626/EC, Euratom:

- ★ **Decision No 1/97 of the Association Council between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, of 4 August 1997 adopting the terms and conditions for the participation of Hungary in Community programmes in the fields of training, youth and education 23**

97/627/EC:

- ★ **Council Decision of 15 September 1997 appointing an alternate member of the Committee of the Regions 27**

Information on the entry into force of the Agreement on customs cooperation in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway..... 28

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1821/97**of 22 September 1997****establishing the quantity of certain poultrymeat and eggs sector products
available for the fourth quarter of 1997 pursuant to Regulation (EC) No 1866/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No
1866/95 of 26 July 1995 laying down detailed rules for
the application in the poultrymeat and eggs sector of the
arrangements provided for in the free trade agreements
between the Community, of the one part and Latvia,
Lithuania and Estonia, of the other part⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EC) No 1514/97⁽²⁾, and in par-
ticular Article 4 (4) thereof,

Whereas in order to ensure distribution of the quantities
available, the quantities carried forward from the period 1
July to 30 September 1997 should be added to the quant-

ities available for the period 1 October to 31 December
1997,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity available for the period 1 October to 31
December 1997 pursuant to Regulation (EC) No 1866/95
is set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 179, 29. 7. 1995, p. 26.

⁽²⁾ OJ L 204, 31. 7. 1997, p. 16.

ANNEX

<i>(tonnes)</i>	
Group No	Total quantity available for the period 1 October to 31 December 1997
50	275
60	275
70	275
75	55

COMMISSION REGULATION (EC) No 1822/97**of 22 September 1997****establishing the quantity of certain poultrymeat sector products available for the fourth quarter of 1997 pursuant to Regulation (EC) No 2497/96**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2497/96 of 18 December 1996 laying down rules for the application in the poultrymeat sector of the system provided for by the Association Agreement and the Interim Agreement between the European Community and the State of Israel ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EC) No 1514/97 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas in order to ensure distribution of the quantities available, the quantities carried forward from the period 1 July to 30 September 1997 should be added to the quantities available for the period 1 October to 31 December 1997,

ities available for the period 1 October to 31 December 1997,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantity available for the period 1 October to 31 December 1997 pursuant to Regulation (EC) No 2497/96 is set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 338, 28. 12. 1996, p. 48.

⁽²⁾ OJ L 204, 31. 7. 1997, p. 16.

ANNEX

<i>(tonnes)</i>	
Group No	Total quantity available for the period 1 October to 31 December 1997
II	2 408

COMMISSION REGULATION (EC) No 1823/97
of 22 September 1997
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security⁽¹⁾, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

Whereas the abovementioned Regulation lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated cereals to certain beneficiaries;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91⁽³⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of

supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 1865/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Honduras
4. **Representative of the recipient**: Ministro de la Secretaría Técnica y de Cooperación Intern. (Setco), Dr Guillermo Molica Chocano, Edificio Plaza Flores, Av. de la Paz, Tegucigalpa, Honduras. Tel.: (504 37) 66 16; fax: 85 87
5. **Place or country of destination**: Honduras
6. **Product to be mobilized**: milled rice (product codes 1006 30 92 9900, 1006 30 94 9900, 1006 30 96 9900, 1006 30 98 9900)
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A (1) (f))
8. **Total quantity (tonnes)**: 397
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (I.O. A (1) (a), (2) (a) and B (6))
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (II.A (3))
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Almacenes de Depósito SA (Aldesa), San Pedro Sula, Cortés, frente a Unitec, Honduras CA
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 27. 10 to 9. 11. 1997
18. **Deadline for the supply**: 7. 12. 1997
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 7. 10. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 21. 10. 1997 (12 noon (Brussels time))
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 23. 11. 1997
 - (c) deadline for the supply: 21. 12. 1997
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, 200 Rue de la Loi/Wetstraat, B-1049 Brussels (telex: 25670 AGREC B; fax: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively))
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: refund applicable on 30. 9. 1997, fixed by Commission Regulation (EC) No 1699/97 (OJ L 239, 30. 8. 1997, p. 24)

Notes:

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

The amount of the refund shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as last amended by Regulation (EC) No 1482/96 (OJ L 188, 27. 7. 1996, p. 22) shall not apply to this amount.
- (5) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
 - phytosanitary certificate,
 - fumigation certificate.
- (6) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (7) Notwithstanding OJ C 114, point II.A (3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1824/97
of 22 September 1997
amending Regulation (EEC) No 2315/76 on the sale of butter from public storage

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1587/96 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/76 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2080/96 ⁽⁴⁾, lays down that the product put up for sale must have been put into storage by the intervention agency before 1 November 1993;

Whereas, in view of the development of stocks and of the request for butter coming from the market, these sales should be extended to butter taken into storage before 1 July 1996;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2315/76, '1 November 1993' is hereby replaced by '1 July 1996'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 21.

⁽³⁾ OJ L 261, 25. 9. 1976, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ L 279, 31. 10. 1996, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1825/97**of 22 September 1997****amending certain amounts for the nut- and locust bean-growing sector fixed in ecus by Council Regulation (EEC) No 790/89, following changes in the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy, and amending Regulation (EC) No 1363/95**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95⁽²⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Article 14b (1) of Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EC) No 1363/95⁽⁴⁾, provides that Member States may, under certain conditions, grant an additional flat-rate aid for the formation of producer organizations in the nut and locust bean sector; whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 790/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1363/95, fixes the amount of that aid at ECU 60, 70 or 75 per tonne, depending on the case; whereas Article 5 of Regulation (EC) No 1363/95, with effect from 1 January 1996, the first operative event after 1 February 1995, the date of abolition of the correction factor for agricultural conversion rates, changes these amounts to ECU 72,45, 84,53 and 90,56 per tonne respectively;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 14b (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 as regards the period up to 31 December 1993, and pursuant to Article 36 (2) of the same Regulation as regards the period from 1 January 1994, Community financing of the additional flat-rate aid under the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) is the exclusive responsibility of the EAGGF Guidance Section;

Whereas, as a result of the foregoing, as well as Article 3 (2) in the version of 31 January 1995 and Article 6 (3) of Regulation (EEC) No 3813/92, the agricultural conversion rate applicable to the conversion into national currencies of the amounts in ecus referred to above was, from 1 January 1993 to 31 December 1995, the accounting rate

on 1 January of the year during which the decision to grant aid was taken;

Whereas this situation, combined with the revaluation of the French franc during 1993 and 1994, led to a reduction, for the period 1 January 1993 to 31 December 1995, in the conversion rate previously applicable in France;

Whereas, pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92, France requested an increase for the years 1993, 1994 and 1995, in the amounts of ECU 60, 70 and 75 per tonne referred to above; whereas this request should be granted; whereas, however, for reasons of good economic management of the sector and in view of the period concerned by this increase, the Member States concerned should be given the option of applying it;

Whereas the measures taken pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 3813/92 were adopted by the Commission in accordance with the procedure provided for in Article 12 of that Regulation; whereas, therefore, the procedure referred to in Article 46 of Council Regulation (EC) No 2200/96 of 28 October 1996 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽⁶⁾ is applicable;

Whereas Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 3813/92 applies only to the prices and amounts in ecus whose equivalents in the national currency concerned were affected on 31 January 1995 by the correction factor applied to the agricultural conversion rates; whereas the amounts referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 790/89 were not thus affected; whereas, therefore, it was a mistake to amend these amounts in Article 5 (1) of Regulation (EC) No 1363/95; whereas, therefore, that provision should be repealed; whereas, to take account of rights acquired, this cancellation should not affect aid which it has already been decided to grant before this Regulation comes into force;

Whereas this Regulation should enter into force immediately to avoid any abuse in the granting of erroneously high aid;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

⁽¹⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

⁽³⁾ OJ L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 132, 16. 6. 1995, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ L 85, 30. 3. 1989, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ L 297, 21. 11. 1996, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With regard to the granting of the additional flat-rate aid provided for in Article 14b (1) of Regulation (EEC) No 1035/72, the amounts of ECU 72,45, 84,53 and 90,56 referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 790/89 shall be replaced by the amounts of ECU 72,06, 84,07 and 90,07 respectively in the case of aid which it is decided to grant after the entry into force of this Regulation.

2. Article 5 (1) of Regulation (EC) No 1363/95 is hereby repealed.

Article 2

As regards the granting of the abovementioned aid for the year 1993, 1994 or 1995, Member States may replace the abovementioned amounts by:

- ECU 71,07, 82,91 and 88,84 respectively for aids which it was decided to grant in 1993, and by
- ECU 72,06, 84,07 and 90,07 respectively for the aids which it was decided to grant in 1994 or 1995.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1826/97

of 22 September 1997

adapting the combined nomenclature codes of certain products mentioned in Article 1 of Council Regulation (EC) No 1577/96 introducing a specific measure in respect of certain grain legumes

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/79 of 5 February 1979 on the procedure for adjusting the Common Customs Tariff nomenclature used for agricultural products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3290/94 ⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1734/96 of 9 September 1996 amending Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ⁽³⁾ made some amendments to the nomenclature for legumes; whereas Council Regulation (EC) No 1577/96 ⁽⁴⁾ should be adjusted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Joint Management Committee for Cereals, Oils and Fats and Dried Fodder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (a) and (b) of Regulation (EC) No 1577/96 is hereby replaced by the following:

(a) lentils other than for sowing covered by CN code ex 0713 40 00;

(b) chick peas other than for sowing covered by CN code ex 0713 20 00².

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 34, 9. 2. 1979, p. 2.

⁽²⁾ OJ L 349, 31. 12. 1994, p. 105.

⁽³⁾ OJ L 238, 19. 9. 1996, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 206, 30. 7. 1996, p. 4.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1827/97

of 22 September 1997

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for supplying the Canary Islands and repealing Regulation (EC) No 483/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (2) thereof,

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of beef bought into intervention; whereas an extension of the storage period should be avoided on account of the ensuing high costs;

Whereas Commission Regulation (EC) No 1264/97 of 1 July 1997 establishing a forecast balance for the supply to the Canary Islands of live bovine animals and beef and veal products ⁽⁵⁾ fixes the forecast supply balance for frozen meat of bovine animals for the period 1 July 1997 to 30 June 1998; whereas, in the light of traditional trade patterns, beef should be released from intervention for the purpose of supplying the Canary Islands during that period;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 608/96 ⁽⁷⁾, provides for the possibility of a two-stage procedure for the sale of beef from intervention;

Whereas, in order to ensure that the tendering procedure is consistent and uniform, measures should be adopted in addition to those laid down in Commission Regulation (EEC) No 2173/79 ⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2417/95 ⁽⁹⁾;

Whereas Article 3 of Commission Regulation (EC) No 2790/94 of 16 November 1994 laying down common detailed rules for the implementation of Council Regulation (EEC) No 1601/92 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products ⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2883/94 ⁽¹¹⁾, provides for the use of aid certificates issued by the competent Spanish authorities for supplies from the Community; whereas, in order to improve the operation of the abovementioned arrangements, certain derogations from that Regulation should be laid down, in particular, with regard to the application for and the issue of aid certificates;

Whereas the sale should be conducted in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92 ⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EC) No 770/96 ⁽¹³⁾, and (EC) No 2790/94, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas it is necessary to provide for the lodging of a security to guarantee that the beef arrives at the intended destination;

Whereas Commission Regulation (EC) No 483/97 ⁽¹⁴⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:
 - 36 tonnes of boneless beef held by the Spanish intervention agency,
 - 359 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency,

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

⁽³⁾ OJ L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ L 174, 2. 7. 1997, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ L 86, 4. 4. 1996, p. 30.

⁽⁸⁾ OJ L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

⁽⁹⁾ OJ L 248, 14. 10. 1995, p. 39.

⁽¹⁰⁾ OJ L 296, 17. 11. 1994, p. 23.

⁽¹¹⁾ OJ L 304, 29. 11. 1994, p. 18.

⁽¹²⁾ OJ L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹³⁾ OJ L 104, 27. 4. 1996, p. 13.

⁽¹⁴⁾ OJ L 75, 15. 3. 1997, p. 29.

- 1 000 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency,
- 1 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Austrian intervention agency,
- 200 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,
- 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency,
- 800 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency,
- 100 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
- 500 tonnes of bone-in beef held by the Netherlands intervention agency,
- 800 tonnes of bone-in beef held by the Portuguese intervention agency,
- 40 tonnes of bone-in beef held by the Swedish intervention agency.

2. This meat shall be sold for delivery to the Canary Islands pursuant to Regulation (EC) No 1264/97.

3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92 and (EC) No 2790/94.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are set out in Annex I hereto.

5. The intervention agencies shall sell first those products in each product group which have been in storage longest.

Particulars of the quantities and places where the products are stored shall be made available to interested parties at the addresses given in Annex II.

6. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 30 September 1997.

7. Notwithstanding Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79 a tender must be submitted to the interven-

tion agency concerned in a closed envelope, bearing the reference to the Regulation concerned. The closed envelope must not be opened by the intervention agency before the expiry of the tender deadline referred to in paragraph 6.

Article 2

1. The tender or the purchase application shall be submitted by an operator entered in the register referred to in Article 5 (1) of Regulation (EC) No 2790/94 or by an operator duly authorized by the aforementioned operator to act on his behalf.

2. After receiving a tender or purchase application, the intervention agency shall only conclude the contract after having checked with the competent Spanish agencies referred to in Annex III that the quantity concerned is available within the forecast supply balance.

3. The Spanish agency shall immediately reserve for the applicant the quantity requested until receipt of the application for the relevant aid certificate. Notwithstanding Article 6 (1) of Regulation (EC) No 2790/94, the certificate application must be accompanied only by the original purchase invoice issued by the seller intervention agency or by a certified copy thereof.

The application for the aid certificate shall be submitted not later than seven working days after the date on which the purchase invoice is made out.

4. Notwithstanding Article 3 (1) of Regulation (EC) No 2790/94, the aid shall not be granted for meat sold pursuant to this Regulation.

5. Notwithstanding Article 3 (4) (b) of Regulation (EC) No 2790/94, box 24 of the aid certificate application and the aid certificate shall contain the entry: 'aid certificate for use in the Canary Islands — no aid to be paid'.

Article 3

Notwithstanding Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, purchase applications may be submitted from the 10th working day following the date referred to in Article 1 (6).

Article 4

The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be:

- ECU 3 000 per tonne for boneless beef (except fillets),
- ECU 6 300 per tonne for fillets,
- ECU 1 850 per tonne for bone-in beef.

Delivery of the products concerned to the Canary Islands not later than 30 June 1998 shall be a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾. Proof of compliance with this requirement must be provided not later than two months after completion of formalities with the competent authorities in the Canary Islands for the delivery concerned.

Article 5

The removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92 and the T 5 control copy shall contain the entry:

Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CE) n° 1827/97]

Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (forordning (EF) nr. 1827/97)

Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EG) Nr. 1827/97)

Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1827/97]

Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid (Regulation (EC) No 1827/97)

Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CE) n° 1827/97]

Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [regolamento (CE) n. 1827/97]

Interventievlees voor de Canarische Eilanden — zonder steun (Verordening (EG) nr. 1827/97)

Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CE) n° 1827/97]

Kanariansaarille osoitettu interventiolihä — ilman tukea (Asetus (EY) N:o 1827/97)

Interventionskött för Kanarieöarna — utan bidrag (Förordning (EG) nr 1827/97).

Article 6

Regulation (EC) No 483/97 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1)
Medlemsstat	Produkter	Tilnærmet mængde (tons)	Mindstepriser i ECU/ton (1)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1)
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστες τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (1)
Member State	Products	Approximate quantity (tonnes)	Minimum prices expressed in ECU per tonne (1)
État membre	Produits	Quantité approximative (tonnes)	Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1)
Stato membro	Prodotti	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1)
Lidstaat	Producten	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1)
Estado-membro	Produtos	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Jäsenvaltio	Tuotteet	Arvioitu määrä (tonneina)	Alimmat hinnat ecuina tonnilla (1)
Medlemsstat	Produkter	Ungefärlig kvantitet (ton)	Lägsta priser i ecu per ton (1)

a) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Οπίσθια τέταρτα με κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	— Klump (Int 12)	63	1 100
	— Inderlår (Int 13)	86	1 400
	— Yderlår (Int 14)	77	1 300
	— Mørbrad (Int 15)	23	4 700
	— Tykstek (Int 58)	58	1 100
	— Striploin (Int 17)	52	2 000
ESPAÑA	— Babilla (Int 12)	5	1 100
	— Tapa (Int 13)	6	1 400
	— Contratapa (Int 14)	10	1 300
	— Solomillo (Int 15)	3	4 700
	— Cadera (Int 16)	7	1 100
	— Lomo (Int 17)	5	2 000
FRANCE	— Tranche grasse (Int 12)	100	1 100
	— Tranche (Int 13)	100	1 400
	— Semelle (Int 14)	100	1 300
	— Filet (Int 15)	400	4 700
	— Rumsteak (Int 16)	100	1 100
	— Faux-filet (Int 17)	200	2 000
IRELAND	— Thick flank (Int 12)	100	1 100
	— Topside (Int 13)	100	1 400
	— Silverside (Int 14)	100	1 300
	— Fillet (Int 15)	400	4 700
	— Rump (Int 16)	100	1 100
	— Striploin (Int 17)	200	2 000

b) **Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso — Luullinen takaneljännes — Bakkvartsparter med ben**

BELGIQUE/ BELGIË	— Quartiers arrière/ Achtervoeten	200	950
DEUTSCHLAND	— Hinterviertel	500	950
DANMARK	— Bagfjerdinger	1 000	950
ESPAÑA	— Cuartos traseros	1 000	950
FRANCE	— Quartiers arrière	800	950
IRELAND	— Hindquarters	500	950
ITALIA	— Quarti posteriori	100	950
NEDERLAND	— Achtervoeten	500	950
ÖSTERREICH	— Hinterviertel	500	950
PORTUGAL	— Quartos traseiros	800	950
SVERIGE	— Bakkvartsparter	40	950

-
- (¹) Estos precios se entienden peso neto de acuerdo con las disposiciones del apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.
- (¹) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (¹) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (¹) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (¹) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (¹) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (¹) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.
- (¹) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.
- (¹) Asetuksen (ETY) N:o 2173/79 17 artiklan 1 kohdan mukaiset nettopainohinnat.
- (¹) Dessa priser gäller nettovikt enligt bestämmelser i artikel 17.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.
-

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BELGIQUE/BELGIË:

Bureau d'intervention et de restitution belge
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
Trierstraat 82
B-1040 Brussel
Téléphone: (32 2) 287 24 11; télex: BIRB. BRUB/24076-65567; télécopieur: (32 2) 230 2533/280 03 07

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel.: (49) 69 1564-704/755; Telex: 411727; Telefax: (49) 69 15 64-790/791

DANMARK:

Landbrugs- og Fiskeriministeriet
EU-direktoratet
Kampmannsgade 3
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 92 70 00; telex 151317 DK; fax (45) 33 92 69 48, (45) 33 92 69 23

ESPAÑA:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (91) 347 65 00, 347 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (91) 521 98 32, 522 43 87

FRANCE:

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

ITALIA:

AIMA (Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91; telex 61 30 03; telefax: 445 39 40/445 19 58

IRELAND:

Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 661 62 63, (01) 678 52 14 and (01) 662 01 98

NEDERLAND:

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij, Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau
p/a LASER, Zuidoost
Slachthuisstraat 71
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Tel. (31-475) 35 54 44; telex 56396 VIBNL; fax (31-475) 31 89 39.

ÖSTERREICH:

AMA-Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1201 Wien
Tel.: (0222) 33 15 12 20; Telefax: (0222) 33 15 1297

PORTUGAL:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola
Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4-G
P-1600 Lisboa
Tel.: (351-1) 751 85 00; telefax: (351-1) 751 86 15;

SVERIGE:

Statens jordbruksverk — Swedish Board of Agriculture
Vallgatan 8
S-551 82 Jönköping
Tfn (46-36) 15 50 00; telex 70991 SJV-S; fax (46-36) 19 05 46

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III*

Organismos españoles a que se refiere el apartado 2 del artículo 2 — De i artikel 2, stk. 2, omhandlede spanske organer — Die in Artikel 2 Absatz 2 genannten spanischen Stellen — Οι ισπανικοί οργανισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 — The Spanish agencies referred to in Article 2 (2) — Les organismes espagnols visés à l'article 2 paragraphe 2 — Organismi spagnoli di cui all'articolo 2, paragrafo 2 — In artikel 2, lid 2, bedoelde Spaanse instanties — Organismos espanhois referidos no n.º 2 do artigo 2.º — 2 artiklan 2 kohdan tarkoittama espanjalainen toimielin — De i artikel 2.2 avsedda spanska organen

— Dirección Territorial de Comercio en Las Palmas

José Frachy Roca, 5
E-35007
Las Palmas de Gran Canaria
[Teléfono: (28) 26 14 11 y (28) 26 21 36; fax: (28) 27 89 75]

— Dirección Territorial de Comercio en Santa Cruz de Tenerife

Pilar, 1
E-38002
Santa Cruz de Tenerife
[Teléfono: (22) 24 14 80 y (22) 24 13 79; fax: (22) 24 42 61]

COMMISSION REGULATION (EC) No 1828/97
of 22 September 1997
establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 September 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
ex 0707 00 25	060	81,7
	999	81,7
0709 90 79	052	90,9
	999	90,9
0805 30 30	388	52,2
	524	55,7
	528	58,3
	999	55,4
0806 10 40	052	82,1
	064	42,1
	400	191,4
	999	105,2
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	064	51,0
	388	102,1
	400	52,9
	512	50,7
	528	47,2
	804	80,4
	999	64,1
0808 20 57	052	93,6
	388	38,9
	999	66,3
0809 30 41, 0809 30 49	052	185,2
	066	43,4
	400	106,8
	624	180,5
	999	129,0
0809 40 30	052	57,9
	064	54,5
	066	55,5
	068	30,4
	400	109,7
	624	146,5
	999	75,7

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1829/97

of 22 September 1997

determining the world market price for unginned cotton and the rate for the aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 on cotton, as last amended by Council Regulation (EC) No 1553/95⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1554/95 of 29 June 1995⁽²⁾ laying down general rules for the system of aid for cotton and repealing Regulation (EEC) No 2169/81, as amended by Regulation (EC) No 1584/96⁽³⁾, and in particular Articles 3, 4 and 5 thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 requires a world market price for unginned cotton to be periodically determined from the world market price determined for ginned cotton, using the historical relationship between the two prices as specified in Article 1 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1201/89 of 3 May 1989 laying down rules for implementing the system of aid for cotton⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EC) No 1740/97⁽⁵⁾; whereas if it cannot be determined in this way it is to be based on the last price determined;

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1554/95 requires the world market price for ginned cotton to be determined for a product of specific characteristics using the most favourable offers and quotations on the world market of those considered representative of the real market trend; whereas to this end an average is to be calculated of offers and quotations on one or more European exchanges for a cif product to a North European port from the supplier countries considered most representative as regards international trade; whereas these rules for determination of the world market price for ginned cotton provide for adjustments to reflect dif-

ferences in product quality and the nature of offers and quotations; whereas these adjustments are specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 1201/89;

Whereas application of the above rules gives the world market price for unginned cotton indicated hereunder;

Whereas Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 stipulates that the advance payment rate for the aid is to be the guide price less the world market price and less a further amount calculated by the formula applicable when the guaranteed maximum quantity is overrun but with a 15 % increase in the estimate for unginned cotton production; whereas Commission Regulation (EC) No 1670/97⁽⁶⁾ determined estimated production for the 1997/98 marketing year; whereas application of these rules gives the advance payment rates for each Member State indicated hereunder,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The world market price for unginned cotton as indicated in Article 3 of Regulation (EC) No 1554/95 is set at ECU 38,521 per 100 kilograms.

2. Advance payment of the aid as indicated in Article 5 (3) of Regulation (EC) No 1554/95 shall be at the rate of:

- ECU 28,873 per 100 kilograms in Spain,
- ECU 34,932 per 100 kilograms in Greece,
- ECU 67,779 per 100 kilograms in other Member States.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 September 1997.

⁽¹⁾ OJ L 148, 30. 6. 1995, p. 45.

⁽²⁾ OJ L 148, 30. 6. 1995, p. 48.

⁽³⁾ OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ L 123, 4. 5. 1989, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ L 244, 6. 9. 1997, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 237, 28. 8. 1997, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 September 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

DECISION No 1/97 OF THE ASSOCIATION COUNCIL

between the European Communities and their Member States, of the one part,
and the Republic of Hungary, of the other part,

of 4 August 1997

adopting the terms and conditions for the participation of Hungary in Community programmes in the fields of training, youth and education

(97/626/EC, Euratom)

THE ASSOCIATION COUNCIL,

Having regard to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part⁽¹⁾,

Having regard to the Additional Protocol to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Hungary, of the other part, concerning Hungary's participation in Community programmes⁽²⁾, and in particular Articles 1 and 2 thereof,

Whereas according to Article 1 of the said Additional Protocol, Hungary may participate in Community framework programmes, specific programmes, projects or other Community actions notably in the fields of training, youth and education;

Whereas according to Article 2 of the said Additional Protocol the terms and conditions for the participation of Hungary in the activities referred to in Article 1 are to be decided by the Association Council,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Hungary shall participate in the European Community programmes Leonardo da Vinci, Youth for Europe and

Socrates according to the terms and conditions set out in Annexes I and II which shall form an integral part of this Decision.

Article 2

This Decision shall apply for the duration of the Leonardo da Vinci, Youth for Europe and Socrates programmes.

Article 3

This Decision shall enter into force on the first day of the month following its adoption.

Done at Brussels, 4 August 1997.

For the Association Council

The Chairman

L. KOVÁCS

⁽¹⁾ OJ L 347, 31. 12. 1993, p. 2.

⁽²⁾ OJ L 317, 30. 12. 1995, p. 30.

ANNEX I

TERMS AND CONDITIONS FOR THE PARTICIPATION OF HUNGARY IN THE LEONARDO DA VINCI, YOUTH FOR EUROPE AND SOCRATES PROGRAMMES

1. Hungary will participate in all activities of the Leonardo da Vinci, Youth for Europe and Socrates programmes (hereinafter called 'the Programmes') in conformity, unless otherwise provided in this Decision, with the objectives, criteria, procedures and time limits laid down in Council Decision 94/819/EC establishing an action programme for the implementation of a European Community vocational training policy, Decision No 818/95/EC of the European Parliament and of the Council adopting the third phase of the 'Youth for Europe' programme and Decision No 819/95/EC of the European Parliament and of the Council establishing the European Community action programme Socrates.
 2. — The terms and conditions for the submission, assessment and selection of applications by eligible institutions, organizations and individuals of Hungary will be the same as those applicable to eligible institutions, organizations and individuals of the Community,
— Language preparation and training activities concern the official languages of the Community. In exceptional circumstances, other languages could be accepted if the implementation of the programmes so requires.
 3. To ensure the Community dimension of the Programmes, transnational projects and activities proposed by Hungary will be required to include a minimum number of partners from the Member States of the Community. This minimum number will be decided in the framework of the implementation of the Programmes, taking into account the nature of the various activities, the number of partners in a given project, and the number of countries participating in the Programme. Projects and activities carried out solely between Hungary and EFTA States, EEA States or any other third countries, including those with an association agreement with the Community, to which participation in the programmes is open, are not eligible for Community financial support.
 4. In conformity with the terms of the relevant provisions of the Decisions on Leonardo da Vinci, Youth for Europe and Socrates, Hungary will lay down the appropriate structures and mechanisms at national level and will take all other necessary steps to ensure national coordination and organisation of the implementation of the Programmes.
 5. Hungary will pay each year a contribution to the general budget of the European Communities to cover the costs resulting from its participation in the Programmes (see Annex II). The Association Committee is entitled to adapt this contribution whenever necessary.
 6. The Member States of the Community and Hungary will make every effort, within the framework of the existing provisions, to facilitate the free movement and residence of students, teachers, university administrators, young people and other eligible persons moving between Hungary and the Member States of the Community for the purpose of participating in activities covered by the Decision.
 7. Without prejudice to the responsibilities of the Commission and the Court of Auditors of the European Community in relation to the monitoring and evaluation of the programmes pursuant to the Decisions concerning Leonardo da Vinci, Youth for Europe and Socrates (Articles 10, 9 and 8 respectively), the participation of Hungary in the programmes will be continuously monitored on a partnership basis involving Hungary and the Commission of the European Communities. Hungary will submit the necessary reports to the Commission and take part in other specific activities set out by the Community in that context.
 8. Without prejudice to the procedures referred to in Article 6 of the Decision on Leonardo da Vinci, Article 6 of the Decision on Youth for Europe and Article 4 of the Decision on Socrates, Hungary will be invited to coordination meetings on any question concerning the implementation of this Decision prior to the regular meetings of the Committees. The Commission will inform Hungary about the results of such regular meetings.
 9. The language to be used as regards the application process, contracts, reports to be submitted and other administrative arrangements for the programmes, will be one of the official languages of the Community.
-

*ANNEX II***FINANCIAL CONTRIBUTION OF HUNGARY TO THE LEONARDO DA VINCI, SOCRATES AND YOUTH FOR EUROPE****1. The financial contribution of Hungary will cover:**

- subsidies and any other financial support from the programmes to Hungarian participants,
- financial support from the programmes to the functioning of the national agencies, where applicable,
- supplementary administrative costs related to the management of the programmes by the Commission of the European Communities stemming from Hungary's participation.

2. For every financial year, the aggregated amount of subsidies or any other financial support received from the programmes by the Hungarian beneficiaries and by the national agencies of Hungary will not exceed the contribution paid by Hungary, after deduction of the supplementary administrative costs.

Should the contribution paid by Hungary to the general budget of the European Communities, after deduction of the supplementary administrative costs, be higher than the aggregated amount of the subsidies or other financial support received by the Hungarian beneficiaries and by the national agencies from the programmes, the Commission will transfer the balance to the next budgetary exercise, and it will be deducted from the following year's contribution. Should such a balance be left when the programmes come to an end, the corresponding amount will be reimbursed to Hungary.

3. Leonardo da Vinci

Hungary's annual contribution will be ECU 2 654 000 from 1997. From this sum, an amount of ECU 175 000 will cover supplementary administrative costs related to the management of the programme by the Commission stemming from Hungary's participation.

4. Socrates

Hungary's contribution will be:

- ECU 3 297 000 in 1997 for its participation in Chapter II (School education, Comenius) and Chapter III (horizontal measures). From this sum, an amount of ECU 214 000 will cover supplementary administrative costs related to the management of the programme by the Commission stemming from Hungary's participation,
- ECU 4 902 000 in 1998 and in 1999, for its participation in the entire Socrates programme, including Chapter I (Erasmus). From this sum, an amount of ECU 320 000 will cover supplementary administrative costs related to the management of the programme by the Commission stemming from Hungary's participation.

5. Youth for Europe

Hungary's annual contribution will be ECU 400 000 in 1997 for participating in actions A.I and B.I; ECU 600 000 in 1998 and ECU 800 000 in 1999 for participating in all the actions of the programme, except Action D. From these sums, a yearly amount of ECU 40 000 will cover supplementary administrative costs related to the management of the programme by the Commission stemming from Hungary's participation.

6. The financial regulations applicable to the general budget of the European Communities will apply, notably to the management of the contribution of Hungary.

Upon entry into force of this Decision and at the beginning of each following year, the Commission will send to Hungary a call for funds corresponding to its contribution to the costs under this Decision.

This contribution will be expressed in ECU and paid into an ECU bank account of the Commission.

Hungary will pay its contribution to the annual costs under this Decision according to the call for funds, at the latest three months after the call for funds is sent. Any delay in the payment of the contribution will give rise to the payment of interest by Hungary on the outstanding amount from the due date. The interest rate will correspond to the rate applied by the European Monetary Cooperation Fund, for the month of the due date, for its operations in ECU⁽¹⁾, increased by 1,5 percentage points.

7. Hungary will pay the supplementary administrative costs referred to in paragraphs 3, 4 and 5 from its national budget.
8. Hungary will pay 50 % of the remaining costs of its participation in the programmes from its national budget.

Subject to regular Phare programming procedures, the remaining 50 % will be paid from Hungary's annual Phare National Indicative Programmes.

⁽¹⁾ Rate published monthly in the *Official Journal of the European Communities* — C series.

COUNCIL DECISION
of 15 September 1997
appointing an alternate member of the Committee of the Regions
(97/627/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 198a thereof,

Having regard to the Council Decisions 94/65/EC of 26 January 1994 ⁽¹⁾ and 95/15/EC of 23 January 1995 ⁽²⁾ appointing members and alternate members of the Committee of the Regions,

Whereas a seat as an alternate member of the Committee has become vacant following the resignation of Mr Peer Steinbrück, alternate member, notified to the Council on 26 June 1997,

Having regard to the proposal from the German Government,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

Mr Uwe Döring is hereby appointed an alternate member of the Committee of the Regions in place of Mr Peer Steinbrück for the remainder of the latter's term of office, which runs until 25 January 1998.

Done at Brussels, 15 September 1997.

For the Council

The President

J. POOS

⁽¹⁾ OJ L 31, 4. 2. 1994, p. 29.

⁽²⁾ OJ L 25, 2. 2. 1995, p. 20.

Information on the entry into force of the Agreement on customs cooperation in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway

The Agreement on customs cooperation in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway which the Council decided to conclude on 13 March 1997 ⁽¹⁾ entered into force on 1 July 1997 following the completion of the procedures laid down in Article 11 of the Agreement.

⁽¹⁾ OJ L 105, 23. 4. 1997, p. 13.